

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 1999 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het 'Waarborg-en Sociaal Fonds van de arbeiders van de groentenconservennijverheid' (KB gevraagd)

Convention collective de travail du 20 décembre 1999 modifiant et coordonnant les statuts du 'Fonds Social et de Garantie des ouvriers de l'industrie des conserves de légumes.' (AR demandé).

Toepassingsgebied

Artikel 1

§ 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de groentenverwerkende nijverheid.

§ 2 Met arbeiders worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.

Geldigheidsduur

Artikel 2

Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 1999 en is gesloten voor onbepaalde duur.
Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 1991 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het Waarborg-en Sociaal Fonds van de groentenconservennijverheid, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk Besluit van 30 oktober 1991 (Belgisch Staatsblad van 26 november 1991) en laatst gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1999

Zij kan opgezegd worden door één der partijen mits een opzegging van zes maanden met een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de arbeiders van de voedingsnijverheid.

Bijlage: statuten

Hoofdstuk 1: Benaming, maatschappelijke zetel, doel, bestaansduur.

Artikel 1

Er wordt met ingang van 1 juli 1973, een fonds voor bestaanszekerheid opgericht onder de benaming 'Waarborg-en Sociaal Fonds van de groentenconservennijverheid', hierna Fonds genoemd.

Artikel 2

De maatschappelijke zetel van het Fonds is gevestigd te 1030 Brussel, Jean Jaurèsaan.43.

Champ d'application

Article 1

§1 La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie transformatrice de légumes.

§2. On entend par ouvriers, les ouvriers masculins et les ouvriers féminins.

Durée de validité

Article 2

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er juillet 1999 et est conclue pour une durée indéterminée.
Elle remplace la convention collective de travail du 14 mars 1991 modifiant et coordonnant les statuts du Fonds social et de garantie de l'industrie des conserves de légumes, rendue obligatoire par l'Arrêté Royal du 30 octobre 1991 (Moniteur Belge du 26 novembre 1991) et modifié pour la dernière fois par la convention collective de travail du 23 juin 1999.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission Paritaire pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

Annexe: statuts

Chapitre 1: Dénomination, siège social, but, durée.

Article 1

Il est institué, à partir du 1er juillet 1973, un Fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social et de garantie de l'industrie des conserves de légumes".

Article 2

Le siège social du Fonds est établi à 1030 Bruxelles, avenue Jean Jaurès,43.

Artikel 3

Het Fonds heeft tot doel:

1. het innen van de bijdragen **nodig voor zijn werking**;
2. het vaststellen van de **aard, de omvang en de toekenningsvoorwaarden** van de **tegemoetkoming** in de kosten voor de **beroeps-, vakbonds en economische vorming** van de arbeiders en het **toekennen** van **aanvullende sociale voordelen** aan de arbeiders van de **voedingsnijverheid**;
3. de **betaling** van deze **tegemoetkomingen** en sociale voordelen te **verzekeren**;
4. de **administratieve lasten** met **betrekking tot de uitbetaling** van tegemoetkomingen en sociale voordelen **bedoeld in punt 3 te vergoeden** aan de representatieve organisaties die **hun** medewerking verlenen bij de uitbetaling **ervan**;
5. de inning en het **gebruik** van de **werkgeversbijdragen** ter **bevordering** van de **tewerkstelling**
6. de meerkost van het **supplémentair vakantiegeld** **bevat in artikel 2** van de collectieve **arbeidsovereenkomst** van **10 december houdende** gelijkstelling van dagen tijdelijke **werkloosheid** wegens **overmacht** voor een **supplémentair vakantiegeld** van de **werknemers** uit de **voedingsnijverheid** **terug te betalen** aan de **werkgevers**

Artikel 4

Het fonds is **opgericht** voor een **onbepaalde** tijd. Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan **worden** opgezegd **door één** van der **partijen** **mits** een **opzeggingstermijn** van **3 maanden**, **betekent** bij een **ter post aangetekende brief** **gericht** aan de **voorzitter** van het **paritair comité** voor de arbeiders van de **voedingsnijverheid**.

Artikel 5

De **statuten** zijn van toepassing op **alle bedrijven** van de **groentenconservenijverheid**, **watervrije groenten**, **zuurkool**, in zout ingelegde **groenten**, **bereiding** van **droge, bevroren en diepgevroren** groenten, het **schoonmaken** of **bereiden** van verse groenten die het **kengetal** van de **Rijksdienst** voor sociale zekerheid het **nummer 051/... dragen** en op de arbeiders van de **groentenconservenijverheid**.

Voor de toepassing van deze CAO behoren **tot de** sector van de **groentenconservenijverheid** de

Article 3

Le Fonds a pour **objet**::

1. **la** perception des cotisations nécessaires à son **fonctionnement**;
2. **la** détermination de la **nature**, de l'étendue et des conditions d'octroi de la participation aux frais de formation professionnelle, syndicale et **économique** des ouvriers ainsi **que** l'octroi d'avantages sociaux complémentaires aux ouvriers de l'industrie alimentaire;
3. **d'assurer** le paiement de ces participations aux frais **et de** ces avantages **sociaux**;
4. **le** remboursement des charges administratives se rapportant au paiement des participations aux frais et des avantages sociaux visés au point 3, aux organisations représentatives qui prêtent leur concours à leur paiement;
5. **la** perception et l'utilisation des cotisations patronales en **vue** de promouvoir l'emploi
- 6 de rembourser à l'employeur le surcoût du pécule de vacances complémentaire contenu à l'article 2 de la convention collective de travail du 10 décembre portant assimilation des jours de chômage pour force majeure pour les vacances annuelles des travailleurs de l'industrie alimentaire

Article 4

Le Fonds est institué pour une durée indéterminée. La présente convention collective de travail peut être dénoncée par une des parties, moyennant préavis de 3 mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Commission Paritaire des ouvriers de l'industrie alimentaire.

Article 5

Les statuts sont d'application à toutes les entreprises de **l'industrie** des conserves de légumes, légumes déshydratés, choucroute, légumes en saumure, préparation de légumes secs, surgelés et **congelés**, le nettoyage ou la préparation de légumes **frais**, qui portent l'indice de l'**Office** national de sécurité sociale **051/...** et aux ouvriers de **l'industrie** des conserves de légumes.

Appartiennent au secteur de l'industrie des conserves de légumes pour l'application de la

ondernemingen die hoofdzakelijk groenten en/of plantaardige produkten in eerste of tweede verwerking voor langdurige bewaring bewerken door appertisatie in blik of glas, door pasteurisatie en/of diepvries.

Hoodstuk 2 : Administratie

Artikel 6

Het fonds wordt beheerd door een raad van beheer die paritair samengesteld is uit afgevaardigden van de werkgevers en van de werknemers.

Deze raad bestaat uit zes leden, te weten drie afgevaardigden van de werkgevers en drie afgevaardigden van de werknemers vertegenwoordigers van de drie werknemersorganisaties.

De leden van de raad van beheer worden aangewezen door het Paritair Comité voor de arbeiders van de voedingsnijverheid.

Artikel 7

Ieder jaar duidt de raad van beheer in zijn midden een voorzitter aan, deze is herkiesbaar en moet behoren tot de groep der werkgevers.

Artikel 8

De raad van beheer vergadert op bijeenroeping van de voorzitter.

De voorzitter is gehouden de raad bijeen te roepen minstens éénmaal per jaar of telkens wanneer ten minste twee leden van de raad erom verzoeken.

De oproepingen moeten de agenda vermelden. De verslagen worden opgemaakt door de secretaris aangewezen door de raad van beheer, en ondertekend door degene die de vergadering heeft voorgezeten.

Uittreksels uit deze verslagen worden ondertekend door de voorzitter of door twee beheerders.

De beslissingen worden éénparig genomen. Er kan slechts gestemd worden over de punten die

présente convention collective de travail, les entreprises qui travaillent principalement un assortiment de légumes et/ou produits végétaux de première ou seconde transformation en vue de la conservation de longue durée par appertisation en boîte ou verre, par pasteurisation et/ou surgélation

Chapitre 2:Administration

Article 6

Le fonds est géré par un conseil d'administration, composé paritairement de délégués des employeurs et des travailleurs.

Ce conseil compte six membres, c'est-à-dire trois délégués des employeurs et trois délégués des travailleurs, représentant les trois organisations de travailleurs.

Les membres du conseil d'administration sont désignés par la Commission Paritaire des ouvriers de l'industrie alimentaire.

Article 7

Chaque année, le conseil d'administration désigne un président en son sein. Celui-ci est rééligible et doit appartenir au groupe des employeurs

Article 8

Le conseil d'administration se réunit sur convocation du président.

Le président est tenu de convoquer le conseil au moins une fois par an et chaque fois qu'au moins deux membres du conseil en font la demande.

Les convocations doivent contenir l'ordre du jour. Les procès-verbaux sont établis par le secrétaire désigné par le conseil d'administration, et signés par celui qui a présidé la réunion.

Des extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président ou par deux administrateurs.

Les décisions sont prises à l'unanimité. Il ne peut être voté que sur les points figurant à l'ordre du

op de agenda voorkomen.

jour.

Artikel 9

De raad van **beheer heeft tot opdracht het fonds te beheren en alle maatregelen te treffen die nodig blijken voor zijn goede werking. Hij bezit de meest uitgebreide machten** voor het beheren van het fonds.

Article 9

Le conseil d'administration a comme mission de gérer le fonds et de prendre toutes les mesures qui s'avèrent nécessaires à son bon fonctionnement. Il possède les pouvoirs les plus étendus pour la gestion du fonds.

De raad van beheer treedt in al zijn handelingen op en handelt in rechte bij monde van de voorzitter of van de **beheerder daartoe afgevaardigd.**

Le conseil d'administration est **représenté** dans toutes ses actions et est en justice par le **président** ou l'administrateur délégué à cet effet.

De **beheerders** zijn slechts **verantwoordelijk** voor de uitvoering van hun mandaat en zij gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan ingevolge hun beheer ten opzichte van de **verbintenissen** van het Fonds.

Les administrateurs ne sont responsables que pour l'exécution de leur mandat et il ne leur incombe aucune obligation personnelle par suite de leur gestion, à l'égard des engagements du Fonds.

Artikel 10

De raad van beheer kan zijn machten **geheel of ten dele overdragen** aan één of meerdere van zijn leden of zelfs aan derden.

Article 10

Le conseil d'administration peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs à un ou plusieurs de ses membres ou même à des tiers.

Artikel 11

Het dagelijks beheer **wordt dooreen** directiecomité **waargenomen**, samengesteld uit zes leden, te weten **drie vertegenwoordigers** van de **werknemersorganisaties** en drie vertegenwoordigers van de **werkgeversorganisaties**. Deze leden worden gekozen door de leden van de raad van beheer.

Article 11.

La gestion journalière est assumée par un comité de direction, composé de six membres, **c'est-à-dire** trois représentants des organisations de travailleurs et trois représentants des organisations d'employeurs. Ces membres sont choisis par les membres du conseil d'administration.

Hoofdstuk 3 : Financiering

Chapitre 3: Financement

Artikel 12

Het fonds **beschikt** over de bijdragen **gestort** door de **werkgevers bedoeld in artikel 5.**

Article 12

Le fonds dispose des cotisations versées par les employeurs visés à l'article 5.

Artikel 13

§1 De **bijdrage** van de werkgevers is **vanaf 1 juli 1999 vastgesteld** op 0,50 % van de bij de RSZ aan te **geven lonen.**

Article 13

§1 La cotisation des employeurs est fixée à 0.50 % des rémunérations à déclarer à l'ONSS.

Vanaf 1 **januari 2000** wordt deze bijdrage vastgesteld op 0,40 % van de bij de RSZ aan te geven lonen.

A partir du **1er janvier 2000**, cette cotisation est fixée à 0,40% des rémunérations à déclarer à l'ONSS.

§2 Vanaf 1 juli 1999 tot 31 **december 1999** wordt

§2 A partir du **1er juillet 1999** jusqu'au 31

een bijdrage van 0,20% **geïnd** van de **lonen** aangegeven bij de RSZ en bestemd voor het **Instituut voor professionele vorming en tewerkstellingsinitiatieven** voor de **voedingsnijverheid**.

Vanaf 1 januari 2000 **wordt** een bijdrage van 0,10 % geïnd van de lonen aangegeven bij de RSZ en bestemd voor het **Instituut voor professionele vorming en tewerkstellingsinitiatieven** voor de **voedingsnijverheid**.

§3 Vanaf 1 **oktober** 1999 tot 30 juni 2001 wordt er een bijdrage ten **laste** van de werkgever gegeven. Deze wordt vastgesteld op 0,10 % van de loonmassa aangegeven aan de RSZ en is bestemd voor de **financiering** van een bijkomende **vergoeding bovenop** de ziekteuitkering.

§4 Vanaf 1 ^{april} ~~januari~~ 2000 tot 30 juni 2000 wordt er **een bijdrage** ten laste van de werkgever gegeven. Deze wordt vastgesteld op **0,20** % van de loonmassa aangegeven aan de RSZ en is bestemd voor het Instituut voor Professionele **vorming en tewerkstellingsinitiatieven** van de voedingsnijverheid.

*
Artikel 14

De bijdragen bedoeld in artikel 13 § 1 worden geïnd door het fonds **zelf**.
De bijdragen bedoeld in artikel 13 § 2, §3 en §4 worden geïnd door de **Rijksdienst** voor Sociale Zekerheid.

Wanneer de bijdragen door de R.S.Z. geïnd en invorderd worden, zijn de bepalingen aan dit organisme opgelegd voor de inning en de invordering van de bijdragen, **alsook** voor de berekening van de bijslag of van de rente, van toepassing.

Wanneer de bijdragen door het fonds geïnd en invorderd worden, geschiedt hun inning en invordering **overeenkomstig** de bepalingen van de **artikelen 15,16 en 17** van deze **statuten**.

Artikel 15

De bij artikel 13, **par. 1** bedoelde bijdragen, worden volgens het **kalenderjaar** opgevraagd en **over** de loonmassa **berekend**

Op 1 **februari** na het kalenderjaar worden de **bedrijven aangezocht** de loonmassa **samen** met de

* Vanaf 4 juli 2000 tot 30 juni 2001 wordt er een bijkomende bijdrage ten laste van de werkgever gegeven. Deze wordt vastgesteld op 0,10% van de loonmassa aangegeven aan de RSZ en is bestemd voor het Instituut voor Professionele Vorming en Tewerkstellingsinitiatieven van de

décembre 1999, une cotisation de 0,20% des rémunérations déclarées à l'ONSS est perçue et destinée à l'Institut de formation professionnelle et des initiatives d'emploi pour l'industrie alimentaire.

A partir du 1er janvier 2000, une cotisation de **0,10%** des rémunérations déclarées à l'ONSS est perçue et destinée à l'Institut de Formation professionnelle de l'industrie alimentaire.

§3 A partir du 1er octobre 1999 jusqu'au 30 juin 2001, une cotisation complémentaire est perçue à charge de l'employeur. **Celle-ci** est fixée à 0,10% de la masse salariale déclarée à l'ONSS et est destinée au financement d'une indemnité complémentaire à l'allocation de maladie.

§4 A partir du 1er ^{avril} ~~janvier~~ 2000 jusqu'au 30 juin 2000, une cotisation complémentaire est perçue à charge de l'employeur. Elle est fixée à **0,20%** de la masse salariale déclarée à l'ONSS et est destinée à l'Institut de formation professionnelle et des initiatives d'emploi pour l'industrie alimentaire.

*
Article 14

Les cotisations visées à l'article 13 § 1 sont perçues par le Fonds lui-même.
Les cotisations visées à **'article** 13 §2, §3 et §4 sont perçues par l'Office national de sécurité sociale

Lorsque les cotisations sont perçues et recouvrées par l'ONSS, les dispositions imposées à cet organisme pour la perception et le recouvrement des cotisations, ainsi que pour le calcul des majorations ou de l'intérêt sont applicables.

Lorsque les cotisations sont perçues et recouvrées par le fonds, leur perception et leur recouvrement s'effectuent conformément aux dispositions des articles 15, 16 et 17 des présents statuts.

Article 15

La cotisation visée à l'article 13 §1 est perçue selon l'année civile et est calculée sur la masse salariale

Le 1er février suivant l'année civile, les entreprises sont invitées à communiquer au fonds

* A partir du 4 juillet 2000 jusqu'au 30 juin 2001 une cotisation complémentaire est perçue à charge de l'employeur. Elle est fixée à 0,10% de la masse salariale déclarée à l'ONSS et est destinée à l'Institut de formation professionnelle et des initiatives d'emploi pour l'industrie alimentaire.

kopie van de RSZ **staten als bewijsmiddel** aan het fonds **mede te delen**.

Artikel 16

Overeenkomstig artikelen **13, par. 1** en **artikel 15** wordt het bedrag van de bijdrage aan elk bedrijf **medegedeeld** en is uiterlijk binnen **dertig dagen** betaalbaar.

Dadelijk na betaling worden de vereisten **formulieren** voor de **premie** toegezonden.

Artikel 17

De **bedrijven** die geen of een **laattijdige aangifte doen** of niet binnen de gestelde **termijn betalen**, dienen een **boete** te betalen, onder de **vorm** van een bijdrageverhoging van **10 pct.** en een **nalatighedsinterest** van **5 percent per maand achterstal**, te **berekenen** op de bijdragen en **op** de boete. zonder dat **hiervoor** een ingebrekestelling is **vereist**.

Artikel 18

Onverminderd de toepassing van art. 14 van de wet van **7 januari 1958** betreffende de fondsen voor **bestaanszekerheid**, kan het bedrag der bijdragen slechts worden **gewijzigd** bij **collectieve arbeidsovereenkomst** gesloten in het **Paritair Comité** voor de **arbeiders** van de **voedingsnijverheid**, **algemeen verbindend verklaard** bij **Koninklijk Besluit**.

Hoofdstuk 4 : Begrotingen, rekeningen.

Artikel 19

Het **dienstjaar** neemt een aanvang op **1 juli** en sluit op **30 juni**.

Artikel 20

Elk **jaar** wordt, uiterlijk tijdens de maand juni, de **begroting** voor het volgende jaar ter **goedkeuring** **voorgelegd** aan het **Paritair comité** voor de arbeiders van de voedingsnijverheid.

Artikel 21

Op **30 juni** worden de rekeningen van het **verlopen jaar** **afgesloten**. De **afsluiting** en de **balans** moeten op **boekhoudkundig** gebied **voldoende** omschreven zijn.

la masse salariale de l'année précédente en joignant, pour **preuve**, copie des relevés statistiques **ONSS**.

Article 16

Le montant de la cotisation fixée à l'article 13, §1 et à l'**article 15** est **communiqué** à chaque entreprise et est payable au plus tard dans les **trente jours**.

Les formulaires nécessaires au paiement de la prime sont expédiés dès paiement

Article 17

Les entreprises **qui** ne font pas de déclaration, ou dont la déclaration est tardive ou qui n'acquittent pas la cotisation dans les délais, doivent payer une amende, sous forme d'une majoration de la cotisation de **10 pourcent** et un intérêt de retard de **5 pourcent par mois de retard**, à compter sur les cotisations et sur l'amende, sans qu'une mise en demeure soit nécessaire.

Article 18

Sans préjudice de l'**application** de l'article 14 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fondsen de sécurité **d'existence**, le montant des cotisations peut seulement être modifié par convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire pour les ouvriers de l'industrie alimentaire, rendue obligatoire par Arrêté Royal.

Chapitre 4 : Budgets, comptes

Article 19

L'exercice prend cours le **1er juillet** et s'achève le **30 juin**.

Article 20

Chaque année, au cours du mois de juin au plus tard, le budget pour l'année suivante est soumis à l'**approbation** de la Commission paritaire pour les ouvriers de l'**industrie** alimentaire

Article 21

Les comptes de l'année écoulée sont clôturés au **30 juin**. La clôture et le bilan doivent être suffisamment détaillés au point de vue comptable.

De **raad van beheer, alsmede** de bij **toepassing van artikel 12 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid door het**

Paritair comité voor de **arbeiders** van de **voedingsnijverheid** aangewezen **revisor** of accountant, brengen jaarlijks ieder een **schriftelijk** verslag uit **over het vervullen** van hun opdracht tijdens het **verlopen** jaar.

De balans, **samen** met hogergenoemde **schriftelijke** verslagen, moeten uiterlijk tijdens de **maand oktober** ter **goedkeuring** aan het Paritair comité voor de arbeiders van de voedingsnijverheid **worden voorgelegd**.

Hoofdstuk 5 : Rechthebbenden en bijlagen

Artikel 22

De bij artikel 5 bedoelde arbeiders **leden** van één van de **representatieve interprofessionele werknemersorganisaties welke op nationaal niveau verbonden** zijn, **hebben**, ten **laste** van het fonds, recht op een **aanvullend sociaal voordeel** en op een **uitzonderlijke** forfaitaire vergoeding, **wanneer** in dit **verband** bijzondere **overeenkomsten** worden gesloten.

Artikel 23

Het **bedrag** en de betalingsmodaliteiten van onder artikel 22 genoemd **voordeel** worden vastgesteld op **voorstel** van het **directiecomité** bedoeld bij artikel 11, bij collectieve **arbeidsovereenkomst** gesloten in het Paritair comité voor de arbeiders van de voedingsnijverheid, **algemeen verbindend verklaard** bij **Koninklijk Besluit**.

Hoofdstuk 6 : Ontbinding

Artikel 24

Het Fonds kan **enkel ontbonden** worden in de omstandigheden **bepaald** bij artikel 4, of krachtens een **éénparige beslissing** van het Paritair Comité voor de arbeiders van de voedingsnijverheid.

Het Paritair comité voor de arbeiders van de voedingsnijverheid wijst de **vereffenaars** aan, **bepaalt** hun machten en **bezoldigingen** en duidt de **bestemming** van het **vermogen** aan.

Le conseil **d'administration**, ainsi que le réviseur ou l'expert comptable désigné en vertu de l'article 12 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité **d'existence** par la Commission paritaire pour les ouvriers de l'industrie alimentaire, présentent annuellement un rapport écrit sur l'exécution de leur mission au cours de l'année écoulée.

Le bilan, ainsi que les rapports écrits susmentionnés, doivent être soumis, au cours du mois d'octobre au plus tard, à l'approbation de la Commission paritaire pour les ouvriers de l'industrie alimentaire

Chapitre 5 : Bénéficiaires et allocations

Article 22

Les ouvriers visés à l'article 5, membres d'une des organisations représentatives interprofessionnelles qui sont fédérées sur le plan **national**, ont droit, à charge du fonds à une allocation sociale complémentaire et à une indemnité forfaitaire exceptionnelle, quand des conventions particulières sont conclues à ce sujet

Article 23

Le montant et les modalités de paiement de l'avantage mentionné à l'article 22 sont fixés sur proposition du comité de direction visé à l'article 11, par convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire pour les ouvriers de l'industrie alimentaire, rendue obligatoire par Arrêté Royal.

Chapitre 6 : Dissolution, liquidation

Article .24

Le Fonds peut uniquement être dissout dans les circonstances prévues à l'article 4 ou en vertu d'une décision unanime de la Commission paritaire pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.

La Commission paritaire pour les ouvriers de l'industrie alimentaire, désigne les liquidateurs, définit leurs pouvoirs et appointements et précise la destination des avoirs.